



## Un bébé enlevé par des grues

South African Folktale

French



Il était une fois une famille qui vivait dans un village. Les parents de cette famille se levaient tôt le matin pour travailler dans les champs. Ils confiaient le bébé à leur fils aîné, Sipho, qui avait dix ans, et à leur fille aînée Bulelwa, qui avait douze ans.



Les enfants aimaient jouer dehors la journée et oubliaient de faire leurs tâches ménagères. Ils appelaient leurs amis pour qu'ils viennent jouer avec eux. Les garçons aimaient jouer au football.



Les filles aimaient jouer avec des poupées dans la cour. Ils oubliaient aussi de s'occuper du bébé lorsque leurs amis étaient là. Le bébé pleurait et pleurait, et personne ne l'entendait.



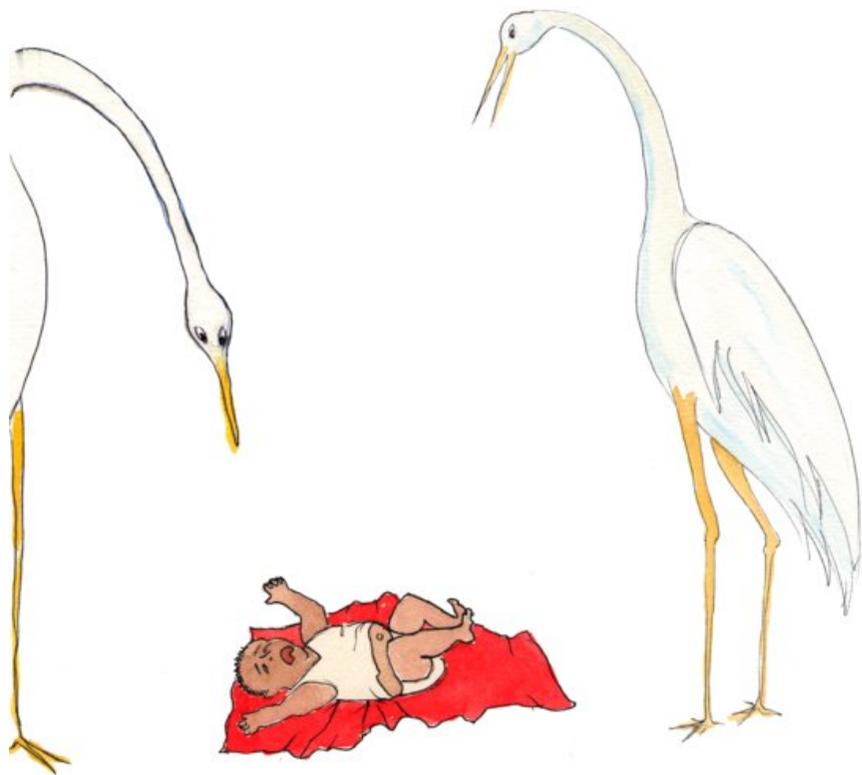
Un jour, les enfants installèrent le bébé à l'ombre d'un arbre sur une couverture rouge vif. Ils allèrent jouer. Le bébé commença à pleurer comme d'habitude. Un groupe de grues qui volait au-dessus du terrain de jeu eu pitié du bébé qui pleurait. Elles essayèrent de montrer aux enfants que le bébé pleurait mais les enfants continuaient à jouer. Les grues décidèrent de prendre le bébé et de l'élever elles-mêmes.



Quatre grues vinrent chercher le bébé sous l'arbre. Chaque grue prit un coin de la couverture, souleva le bébé et s'envola. Les enfants ne remarquèrent rien parce qu'ils étaient trop occupés à jouer. Les parents des enfants étaient en train de travailler dur sous le soleil brûlant.

Il faisait tellement chaud que la mère décida de se reposer sous un arbre. Alors qu'elle se reposait, elle entendit son bébé crier. Elle regarda autour d'elle, mais ne vit rien. Ensuite, elle leva les yeux et vit quatre grues qui s'envolaient au loin avec son bébé dans la couverture rouge vif. Elle cria et pourchassa les grues. Lorsqu'elle raconta à son mari ce qu'elle avait vu, il ne la crût pas.





Les grues cachèrent le bébé entre les roseaux pour le protéger. Elles voulaient trouver une nouvelle famille qui prendrait soin de lui. Elles donnèrent à manger au bébé et l'endormirent. Ensuite, elles s'envolèrent pour aller chercher de la nourriture. Le bébé dort pendant longtemps sans pleurer. Lorsqu'il se réveilla, il commença à pleurer car il avait faim.

Une énorme grenouille entendit le bébé pleurer. Elle se rapprocha et vit le bébé enveloppé dans la couverture. La grenouille pensa que les grues avaient volé le bébé et décida de le cacher. Soudain, la grenouille entendit le cri des grues. Il était trop tard pour cacher le bébé, alors elle l'avala et se cacha derrière un gros rocher. Lorsque les grues revinrent, elles ne trouvèrent pas le bébé et elles partirent à sa recherche. La grenouille bondit jusqu'à la maison où habitait la famille du bébé.





C'était le soir et la famille du bébé était assise et se sentait très triste. Soudain, une énorme grenouille bondit devant la porte. Elle leur expliqua comment elle avait avalé leur bébé. Ils la supplièrent de rendre le bébé. "Donnez-moi trois mouches à manger et je vous rendrai le bébé", dit-elle. La grenouille toussa et le bébé sortit. La famille et la grenouille sautèrent et dansèrent de joie.

# Un bébé enlevé par des grues

Writer: South African Folktale

Illustration: Emily Berg

Translated By: Stéphanie Bellumat and Translators without Borders

Language: French



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

**Saide**   
South African Institute  
for Distance Education

[www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)  
A Saide Initiative